



**NOUS SOMMES
DÉCIDÉS À JOINDRE
TOUS LES ENFANTS,
JUSQU'AU DERNIER**



Aide à l'enfance
Save the Children

RAPPORT ANNUEL 2016

2016

**SI NOUS NE
LE FAISONS PAS,
QUI DONC
LES AIDERA?**





Les espaces protégés pour enfants permettent aux garçons et aux filles de socialiser, de jouer et de recevoir un soutien psychosocial pour les aider à s'en sortir en temps d'urgence.

TABLE DES MATIÈRES

Conseil d'administration	4
Message de la présidente et directrice générale	4
Résumé de la campagne Tous les enfants	6
Faits saillants des programmes de 2016	8
L'espace protégé pour enfants	12
Qu'est-ce qu'un espace protégé pour enfants?	13
Programmes autochtones et canadiens	14
Feu de forêt de Fort McMurray	14
Programme de préparatifs d'urgence	17
Programme de jeunes pairs aidants Wiisokodaadig	18
Programmes internationaux	20
La crise continue des enfants réfugiés	20
Ouragan Matthew en Haïti	22
Programme des Jeunes en action	24
Survol financier	26
Rapport du l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés	27
États financiers résumés de 2016	28

**COALITION
HUMANITAIRE**

Ensemble nous sauvons plus de vies

Aide à l'enfance est un fier membre de la Coalition humanitaire.

PHOTO DE COUVERTURE : Lorsque la violence à Aleppo, en Syrie, a augmenté en décembre, Aide à l'enfance et ses partenaires étaient sur place pour aider les enfants et leurs familles alors qu'ils s'enfuyaient.

PAGE 2 : Aide à l'enfance a pu rapidement se mobiliser après que l'ouragan Matthew eut dévasté la côte haïtienne le 4 octobre 2016 avec ses vents de 230 km/h, laissant derrière lui la dévastation.

MEMBRES DU CONSEIL

Jeff Donahue, (président)

Richard Stursberg, (vice-président)

Denise LeBlanc, (co-vice-présidente,
démission en février 2016)

David Rozee (trésorier)

Myrna Alexander

Heather Ferguson

L'honorable Myra Freeman

David Masse

Dan Mills

Kenn Richard

Françoise Roy

Lauren Snyder-Gault

Steve Yuzpe

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE ET DIRECTRICE GÉNÉRALE

En 2016, nous avons connu une année tumultueuse et pleine de changements. Avec le vote de départ du Royaume-Uni à l'été et l'élection américaine à l'automne, le monde change très rapidement. Pourtant parmi ces nombreux bouleversements, je reconnais certaines constantes. Je reconnais le dévouement et l'engagement de nos employés, qui travaillent pour protéger, appuyer et entendre les enfants dans la mesure du possible. Je reconnais le soutien de nos amis et donateurs, qui nous permettent de faire tout ce que nous faisons. Je vois une communauté dynamique qui se rassemble autour du rêve de ce qui est possible pour les enfants et le monde où nous vivons. Et je suis honorée d'en faire partie.



Cette année a aussi été remarquable en raison du lancement de notre campagne Tous les enfants, jusqu'au dernier. Cet engagement mondial de la part d'Aide à l'enfance en dit beaucoup et il concrétise l'importance que nous accordons à aider les enfants les plus vulnérables et les plus exclus. Cette campagne en est une de justice et du droit de tous les enfants, jusqu'au dernier, de survivre, d'apprendre et d'être protégé. Trop souvent ces droits ne sont pas respectés et les enfants souffrent, ici au Canada et ailleurs au monde. Ensemble, nous leur devons plus. Et ensemble, je suis convaincue que nous y arriverons.

Je vous remercie d'avoir fait partie de la communauté d'Aide à l'enfance en 2016. J'ai hâte de revoir votre soutien et votre engagement en 2017 alors que nous tenterons d'aider les enfants les plus vulnérables au monde en faisant tout ce qu'il faut pour rejoindre tous les enfants, jusqu'au dernier.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Patricia Erb'.

Patricia Erb,
Présidente et directrice générale

NOUS FAISONS CE QU'IL FAUT

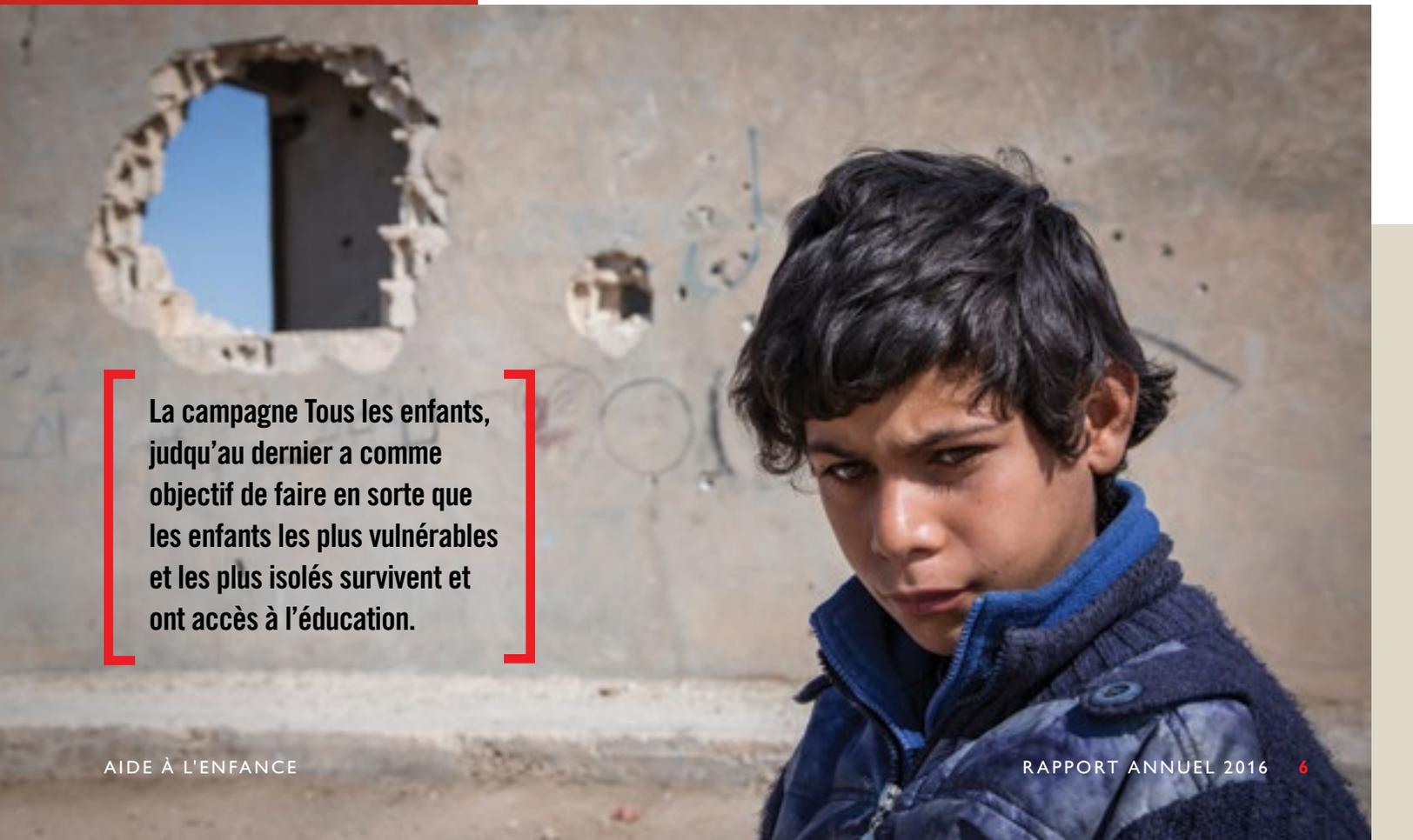


TOUS LES ENFANTS, JUSQU'AU DERNIER

RÉSUMÉ DE LA CAMPAGNE

En 2015, aux Nations Unies, les objectifs en matière de développement durable ont été établis et les parties présentes s'y sont engagées. Ces 17 objectifs décrivent le monde dans lequel nous souhaitons vivre et, en outre, ils cherchent à éradiquer la pauvreté, établir l'égalité entre les sexes et autonomiser les femmes et les filles. Munis d'objectifs à atteindre d'ici 2030, les ODD exigent que nous le fassions les uns pour les autres et pour la planète.

En avril 2016, Aide à l'enfance lançait sa plus récente campagne mondiale, Tous les enfants, jusqu'au dernier. Cette campagne s'engage à assurer que tous les enfants survivent, apprennent et soient protégés. Elle vise en particulier à joindre les enfants les plus vulnérables, les plus difficiles à joindre et, par conséquent, ceux qui sont le moins susceptibles d'avoir accès aux services essentiels et donc incapables de réaliser leurs droits fondamentaux. La campagne Tous les enfants, jusqu'au dernier aura des objectifs mondiaux (en 2016 il s'agissait des enfants réfugiés et les filles, deux



La campagne Tous les enfants, jusqu'au dernier a comme objectif de faire en sorte que les enfants les plus vulnérables et les plus isolés survivent et ont accès à l'éducation.

des groupes les plus vulnérables et exclus d'enfants) et nationaux. La campagne Tous les enfants, jusqu'au dernier abordera certaines des principales causes de l'exclusion et fera tout ce qu'il faut pour que tous les enfants survivent, apprennent et soient protégés. Nous savons très bien qu'il s'agit d'un engagement considérable. Mais nous sommes audacieux au point de croire qu'il est possible.

Il sera difficile de rejoindre ces enfants exclus. Une première démarche cruciale sera d'aborder les causes de cette exclusion, et ce ne sera pas facile. Mais Aide à l'enfance n'a jamais reculé devant l'adversité. Entre autres, la campagne Tous les enfants, jusqu'au dernier s'emploiera à faire en sorte que plus d'enfants vulnérables et exclus survivent et aient accès à une éducation de qualité. Nous savons que c'est possible, mais nous savons aussi que ce n'est pas facile. Cela demande ténacité

et dévouement. Cela nous demande d'être braves et bruyants et de mener de difficiles batailles.

Ce sont là les mêmes circonstances auxquelles était confrontée notre fondatrice, Eglantyne Jebb, lorsqu'elle a fondé Aide à l'enfance voilà presque 100 ans. Nous sommes convaincus qu'elle serait fière du travail que nous avons accompli, mais encore plus certains qu'elle serait inspirée par le travail que nous nous sommes engagés à réaliser avec la campagne Tous les enfants, jusqu'au dernier.

Nous faisons tout ce qu'il faut pour rejoindre les enfants les plus exclus au monde. Avec votre aide, nous pouvons inciter le monde à mettre les enfants exclus en premier et surmonter les obstacles qui les empêchent de survivre et de prospérer. Nous n'arrêterons pas tant que tous les enfants, jusqu'au dernier, puissent survivre et réaliser leur plein potentiel.



FAITS SAILLANTS DES PROGRAMMES DE 2016

NOTRE ENGAGEMENT À JOINDRE TOUS LES ENFANTS, JUSQU'AU DERNIER

Si les désastres à grande échelle comme l'ouragan Matthew et le conflit qui perdure en Syrie continuent de faire les manchettes, il y a sans cesse de plus petits bouleversements et des programmes de développement à long terme qu'offre avec fierté Aide à l'enfance partout au monde. Fondés sur la croyance que chaque enfant a droit à son enfance, ces programmes sont essentiels à l'atteinte de notre objectif de joindre tous les enfants, jusqu'au dernier.



1

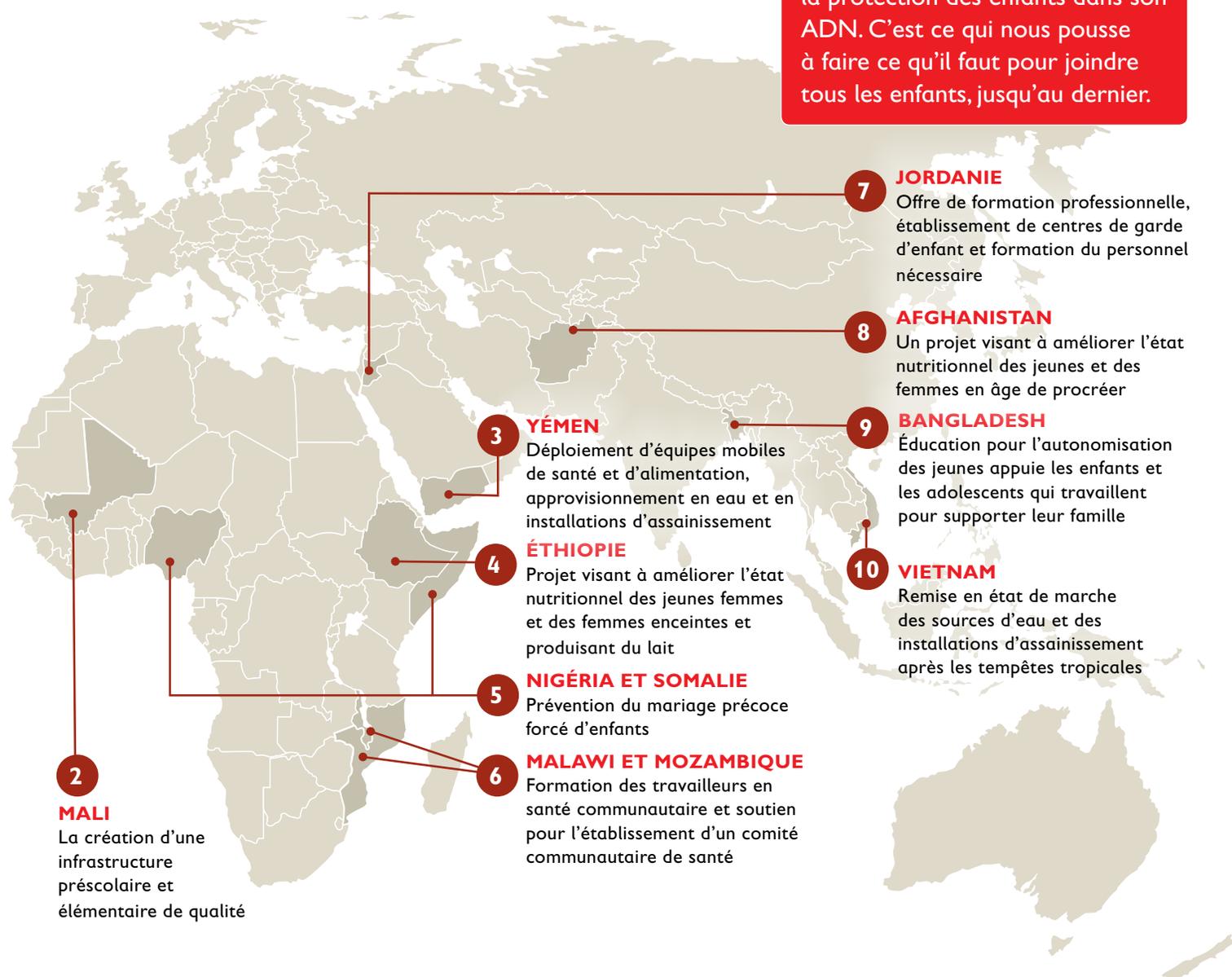
COLOMBIE

Vive la educación permet aux enfants vulnérables d'avoir accès à l'éducation



FAITS SAILLANTS DES PROGRAMMES DE 2016

Aide à l'enfance a le soutien et la protection des enfants dans son ADN. C'est ce qui nous pousse à faire ce qu'il faut pour joindre tous les enfants, jusqu'au dernier.





Des secours d'urgence suite aux inondations au Vietnam à l'amélioration des infrastructures scolaires et de la qualité de l'éducation au Mali, la vision et le mandat d'Aide à l'enfance sont vastes : nous travaillons à bâtir un monde où chaque enfant a le droit à la survie, à la protection, au développement et à la participation. À l'échelle mondiale, cela veut dire que nos programmes et nos projets tiennent compte des réalités et des besoins des communautés avec lesquelles nous travaillons. Même si les particularités des programmes sont appelées à changer, il demeure que le soutien et la protection des enfants sont dans notre ADN. C'est ce qui nous motive à faire tout ce qu'il faut pour joindre tous les enfants, jusqu'au dernier.

1 COLOMBIE

Les collectivités de la côte pacifique de la Colombie se composent en grande partie d'Autochtones et de peuples afro-colombiens qui ont des taux de décrochage élevés. Les écoles sont difficiles d'accès et les programmes ne reflètent pas la culture des peuples locaux. Vive la éducation vise à retourner ces enfants vulnérables au système scolaire en leur offrant des options d'accès à l'éducation. On offre aussi aux enseignants et membres de la communauté une formation et un soutien pendant qu'ils modifient le programme.

2 MALI

Au Mali, Aide à l'enfance fait partie d'un projet en consortium appelé Projet d'amélioration de l'accès aux services d'éducation de qualité, ou PASEQ. Ce projet assure aux enfants l'accès à une infrastructure scolaire de qualité du préscolaire à l'élémentaire en améliorant les programmes d'alimentation et les installations sanitaires et hygiéniques des écoles. Il préconise l'égalité des sexes et milite pour la gestion durable des écoles et la participation des parents et des leaders de la communauté. Malgré qu'il soit offert dans l'ensemble du pays, le programme d'Aide à l'enfance se concentre particulièrement sur les régions de Sikasso et Yorosso, dans le Sud du pays.

3 YÉMEN

La situation au Yémen aujourd'hui est catastrophique. Après deux années de conflit, la population se retrouve dans la faim, sans vivres et avec un système de soins de santé qui s'écroule. Aide à l'enfance a dépêché sur place des équipes mobiles de santé et d'alimentation et offert une formation de prévention et d'intervention en cas de malnutrition aiguë chez les enfants. Nous fournissons aussi de l'eau potable et assurons la réhabilitation d'installations d'eau et d'assainissement dans les communautés, écoles et centres de santé.

4 ÉTHIOPIE

En Éthiopie, Aide à l'enfance dirige un projet intitulé INSPIRE, qui vise à améliorer l'état nutritionnel des enfants de moins de cinq ans et des femmes enceintes et qui allaitent. Le projet vise non seulement à fournir de meilleurs renseignements sur l'alimentation et la préparation à l'aide d'ingrédients locaux, mais aussi à accroître et améliorer l'accès à la production alimentaire aux femmes et aux services d'approvisionnement en eau et d'hygiène qui tiennent compte de la problématique hommes-femmes.



5 NIGÉRIA ET SOMALIE

Une fille de moins de 15 ans se marie toutes les 7 secondes au monde. Les conséquences d'un mariage précoce peuvent être dévastatrices pour les filles. Leurs droits sont compromis, on les empêche souvent de poursuivre leur éducation et certaines répercussions sanitaires négatives sont associées à la grossesse précoce et à l'espacement malsain des grossesses.

Aide à l'enfance assure une présence au Somaliland et au Nigéria pour lutter contre les mariages d'enfants, précoces et forcés à l'aide d'un programme de prévention, de protection et d'autonomisation.

6 MALAWI ET MOZAMBIQUE

Dans le but de lutter contre les taux élevés de mortalité chez les moins de cinq ans au Mozambique et au Malawi, les services de Gestion intégrée des cas en milieu communautaire d'Aide à l'enfance prendront de l'expansion au niveau de la communauté. Nous assurons la formation de travailleurs en santé communautaire dans l'ensemble des deux pays, nous organisons des activités de mobilisation et nous appuyons la mise sur pied d'un comité de santé communautaire. Nous faisons aussi mieux connaître les travailleurs en santé communautaire et le rôle essentiel qu'ils jouent dans la santé et le bien-être des enfants en milieu rural.

7 JORDANIE

En Jordanie, Aide à l'enfance offre un programme nommé Tumohy, ou Mon ambition. Ce programme s'adresse aux jeunes Jordaniens avec un accent particulier sur les femmes et les obstacles fondés sur le sexe qu'elles doivent surmonter pour obtenir un emploi et de la formation. Reconnaissant que la capacité des femmes à obtenir un emploi à l'extérieur est mise à l'épreuve lorsqu'elles sont aussi chargées de la garde des enfants et qu'il n'y a aucun endroit sécuritaire où les laisser, Tumohy offre une formation professionnelle, tout en établissant des centres de garde d'enfants et en offrant au personnel la formation nécessaire à leur fonctionnement.

8 AFGHANISTAN

Amélioration de l'alimentation des mères, des nouveau-nés et des enfants de l'Afghanistan est un projet destiné à améliorer l'état nutritionnel des nouveau-nés, des enfants de moins de cinq ans et des femmes en âge de procréer. Le projet permet de traiter les enfants atteints de malnutrition aiguë sévère, d'offrir une formation de base en alimentation aux travailleurs en santé communautaire et d'organiser des séances où les mères acquièrent les fondements en alimentation et apprennent à préparer des repas équilibrés à l'aide de sources locales, et ce, dans neuf provinces du pays. Nous avons aussi mis sur pied des centres d'allaitement en clinique où les sages-femmes peuvent faire connaître l'importance de l'allaitement aux femmes enceintes.

9 BANGLADESH

Au Bangladesh, 17 % de la population vit dans la pauvreté extrême et 7,4 millions d'enfants et d'adolescents travaillent pour supporter leur famille. Notre projet, intitulé l'Éducation pour l'autonomisation des jeunes (EAJ), a pour objectif de veiller à ce que les enfants et les adolescents du Bangladesh aient les compétences nécessaires pour terminer leur éducation primaire et dénicher un emploi, et de protéger leurs droits. Le programme fait appel à une approche communautaire intégrée pour opérer des changements à long terme dans la gouvernance locale et la prestation de services d'éducation et de protection aux familles habitant les bidonvilles de Dhaka.

10 VIETNAM

En octobre, le centre du Vietnam a été frappé par trois tempêtes tropicales consécutives, donnant lieu à des chutes de pluie considérables. Plus de 800 mm sont tombés dans certaines régions et certaines communautés se sont retrouvées sous plus de 2,8 mètres d'eau. Ces tempêtes ont touché plus de 650 000 personnes et de vastes régions agricoles et détruit d'importantes réserves alimentaires.

Aide à l'enfance a réhabilité les installations d'approvisionnement en eau et d'assainissement. Nous avons aussi distribué des transferts de fonds aux mères, leur permettant ainsi de déterminer leurs propres besoins, tout en appuyant l'économie locale.



L'ESPACE PROTÉGÉ POUR ENFANTS

L'espace protégé pour enfants est un élément de base des programmes d'intervention d'urgence d'Aide à l'enfance. Un espace protégé peut s'adapter à toute situation d'urgence, sans que son objectif supérieur, un espace protégé pour enfants, ne change.

Qu'est-ce qu'un espace protégé pour enfants?



Aide à l'enfance
Save the Children

TEMPS



Les parents peuvent laisser leurs enfants dans un espace protégé pour quelques heures pour aborder des préoccupations pressantes.

JEU



Une chance pour les enfants d'être des enfants; de jouer avec d'autres enfants, de profiter de jeux et de s'amuser et de rétablir leur résilience

PERSONNEL FORMÉ



Des personnes d'expérience sont sur place pour aider les enfants à amorcer leur rétablissement du traumatisme

EAU



Les enfants ont toujours accès à de l'eau potable

NOURRITURE

On veille à ce que chaque enfant puisse avoir un repas nutritif, si nécessaire



VÊTEMENTS

Vos dons généreux nous permettent, dans le cadre de nos programmes, de fournir des vêtements aux enfants qui en ont besoin



APPRENTISSAGE

Permettre aux enfants d'avoir accès à des livres et un enseignement

FOURNITURES ARTISTIQUES



La créativité permet aux enfants qui viennent de vivre un traumatisme de s'exprimer en toute sécurité et d'amorcer le processus de guérison

RÉCONFORT



La sécurité physique et émotionnelle est de la plus haute importance aux enfants qui viennent de vivre un traumatisme.



 Dans tous les espaces protégés pour enfants

 Selon le besoin

PROGRAMMES AUTOCHTONES ET CANADIENS

En mai 2016, un feu de forêt qui sévissait en Alberta a pris de l'ampleur avec tant de sévérité que le gouvernement a été contraint de déclarer un état d'urgence et d'exiger l'évacuation du village de Fort McMurray et des communautés des Premières Nations avoisinantes. Par conséquent, plus de 80 000 personnes ont été déplacées.

FEU DE FORÊT DE FORT MCMURRAY

En mai 2016, un feu de forêt qui sévissait en Alberta a pris de l'ampleur avec tant de sévérité que le gouvernement a été contraint de déclarer un état d'urgence et d'exiger l'évacuation du village de Fort McMurray et des communautés des Premières Nations avoisinantes. Par conséquent, plus de 80 000 personnes ont été déplacées.

L'incendie a incinéré 589 552 hectares et figure parmi les pires incendies de l'histoire canadienne. Nommé « la Bête », il a détruit 2 400 structures et rendu 500 demeures inhabitables à Fort McMurray. Il a engendré plus de 9 milliards de dollars en demandes d'indemnisation.



Aide à l'enfance a vite réagi et était l'un des premiers organismes d'intervention d'urgence sur place. Axé sur la protection des enfants en situation d'urgence et avec notre engagement de rejoindre tous les enfants, jusqu'au dernier, nous sommes immédiatement intervenus pour fournir aux enfants et à leurs familles certains articles essentiels, des vêtements, des troussees d'hygiène, des couches, etc., et pour ouvrir des espaces protégés pour enfants. Ces espaces sont gérés par des employés formés d'Aide à l'enfance et offrent aux enfants l'occasion de socialiser et d'amorcer leur rétablissement. Ils donnent aussi aux parents le temps de s'occuper des besoins post-sinistre, comme les demandes d'indemnisation. Certains parents et enfants nous ont dit à quel point ils apprécient les espaces protégés. Une mère en particulier nous a dit que « Hiba aime jouer dans l'espace. Elle l'appelle l'école. Elle me demande toujours "Maman, est-ce qu'on peut aller à l'école?" Je suis heureuse qu'elle se trouve dans un environnement

sécuritaire... Elle aime l'artisanat et colorier et dessiner et lire les livres. »

Nous sommes fiers de dire que nous avons offert six espaces protégés pour enfants et que nous avons rejoint 695 enfants dans le cadre de notre intervention. Nous avons distribué diverses ressources, y compris 385 livres, 733 troussees d'hygiène familiale et 5 000 troussees de réconfort. De plus, nous avons formé 75 bénévoles en santé mentale pour les enfants touchés par le sinistre.

La plus importante intervention d'urgence d'Aide à l'enfance au Canada a pris fin alors même que débutaient les efforts de reconstruction à Fort McMurray et les espaces protégés pour enfants ont fermé leurs portes à la fin de juin avec l'arrivée d'une programmation intérimaire d'été. Le désastre ayant pris fin, nos programmes sont passés d'intervention d'urgence au rétablissement. À l'automne, nous avons commencé à offrir aux enseignants, directions et conseillers et conseillères

d'orientation notre programme Voyage d'espoir, qui aide les enfants à s'équiper de résilience après un désastre. Voyage d'espoir sera offert dans les écoles de Fort McMurray en 2017 et nous avons hâte de continuer d'appuyer les enfants et les familles touchés par le feu de forêt en Alberta.



Aide à l'enfance était l'un des premiers organismes d'intervention d'urgence à se rendre à Fort McMurray, où on a fourni des articles essentiels et ouvert des espaces protégés pour les enfants.



Pour les communautés qui font souvent face à des dangers, soient-ils naturels ou d'origine humaine, la préparation et la planification sont essentielles au succès.

PROGRAMME DE PRÉPARATION D'URGENCE

Les communautés du monde entier, y compris le Canada, font face à de nombreux dangers, des inondations, des tempêtes, des périodes de sécheresse et des instances de violence. Pour celles qui font souvent face à ces dangers, soient-ils naturels ou causés par l'homme, les préparatifs et la planification sont essentiels à la survie. Pour qu'une communauté conserve sa résilience, elle doit disposer de plans qui protègent tous ses membres, en particulier les enfants, des catastrophes naturelles et des événements de changement climatique.

Grâce à son expertise mondiale en préparatifs d'urgence, en particulier pour ce qui concerne les enfants, Aide à l'enfance Canada offre un programme de préparatifs d'urgence axé sur les enfants pour les communautés autochtones du Canada qui sont particulièrement vulnérables aux situations d'urgence ou qui en vivent déjà. Le programme cherche à autonomiser les enfants en leur permettant d'acquérir les compétences et les connaissances dont ils ont besoin pour se protéger en cas d'urgence et à préparer et équiper les principaux membres de la communauté pour en faire autant.

Une formation adaptée, bénigne sur le plan culturel en préparatifs d'urgence et protection des enfants est offerte à ces derniers, aux adolescents, aux parents, aux aînés, aux premiers intervenants, aux travailleurs de première ligne et aux autres membres de la communauté. Un soutien matériel de préparation leur est aussi offert, y compris diverses sortes de trousse d'urgence. Les participants apportent ensuite ces compétences en préparation d'urgence dans leurs communautés respectives et renforcent



les capacités avec d'autres membres de la communauté, en particulier ceux qui travaillent avec les enfants.

Le programme de préparatifs d'urgence d'Aide à l'enfance a commencé en 2015 comme projet pilote qui s'est poursuivi jusqu'au printemps de 2016. Pendant cette période, nous avons joint plus de

500 enfants et adolescents de la nation Siksika et 138 des nations indépendantes Wabaseemoong. À la lumière de cette réussite initiale et avec une expansion en tête, nous avons passé la majeure partie de 2016 à établir des relations avec diverses communautés autochtones et à travailler à rendre notre programme adaptable et pertinent du point de vue culturel. Nous sommes si heureux de dire qu'en 2017, nous avons hâte de travailler avec neuf communautés des Premières Nations du Manitoba et de l'Ontario.

Les enfants sont toujours les plus vulnérables en période de crise, mais avec notre engagement à joindre tous les enfants, jusqu'au dernier, et nos efforts avec les communautés autochtones à risque au Canada, nous sommes fiers de ce que nous avons réalisé ensemble pour que les enfants soient protégés, peu importe les circonstances.

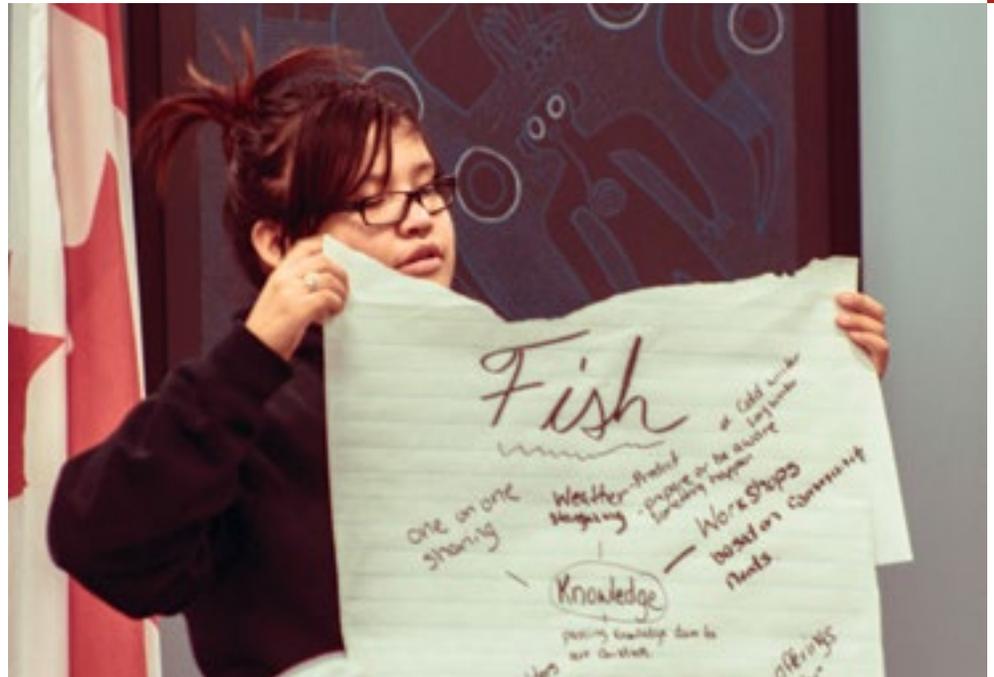


JEUNES PAIRS AIDANTS WIISOKODAADIG

Le fait d'offrir des programmes au Canada et d'appuyer ceux offerts à l'étranger est d'une importance capitale pour tous les employés d'Aide à l'enfance. Avec une campagne dont l'objectif est de rejoindre tous les enfants, jusqu'au dernier, notre engagement à veiller à ce que tous les enfants survivent, apprennent et soient protégés exige que nous commençons par les enfants vulnérables ici à la maison. Au Canada, les peuples autochtones surpassent leurs homologues non autochtones dans trop de catégories négatives. Soixante pour cent des enfants et adolescents ayant le statut d'Indien inscrit vivent sous le seuil de la pauvreté et les taux de suicide des adolescents autochtones et inuits sont de 6 à 13 fois plus élevés que le taux national. Les épidémies de suicides représentent un phénomène courant dans les communautés isolées des Premières Nations où le suicide d'un adolescent incite d'autres jeunes à tenter de s'enlever la vie.

Offert en collaboration avec le Kenora Chiefs Advisory, le programme de jeunes pairs aidants Wiisokodaadig est un modèle de soutien entre pairs conçu pour aider les jeunes Autochtones à aider leurs amis aux prises avec des troubles de santé mentale et des idées suicidaires. Grâce à cette formation, les jeunes apprennent et collaborent non seulement entre eux, mais aussi avec les membres de la communauté, les adultes et les sages. Le programme mise sur les approches contemporaines et les aspects traditionnels de la culture Anishinaabe dans le but de faire directement appel aux expériences des jeunes.

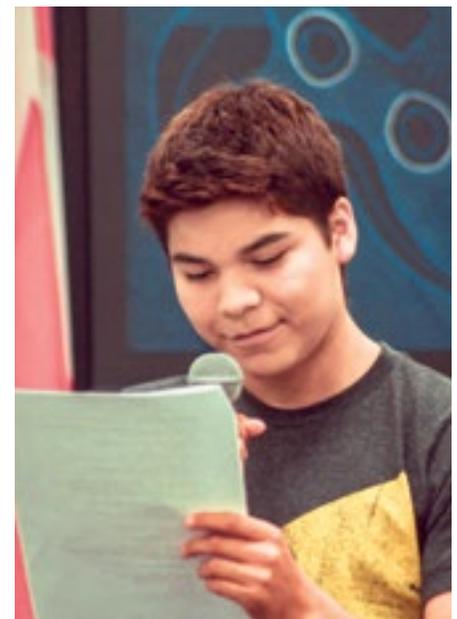
Les résultats sont révélateurs. En 2016, 11 ateliers ont été offerts à l'école dans des communautés du Nord de l'Ontario



Le programme de jeunes pairs aidants Wiisokodaadig utilise des approches contemporaines et certains aspects traditionnels de la culture Anishinaabe dans le but de faire appel aux expériences des jeunes.

sur des sujets comme l'intimidation, l'estime de soi et la violence familiale. Deux cent quatre-vingt-huit enfants et adolescents ont assisté à ces ateliers. Parmi les pairs aidants formés, 80 pour cent ont dit que l'expérience leur avait permis de renforcer leur estime de soi, 94 pour cent ont dit que le programme les avait aidés à acquérir des compétences en communication pour faire face à des défis futurs, et 93 pour cent ont dit que le programme leur avait permis de bâtir leur identité Anishinaabe.

Ce programme est important et nous sommes heureux et fiers d'avoir noué un partenariat avec le Kenora Chiefs Advisory pour l'offrir





Le programme de jeunes pairs aidants Wiisokodaadig est un modèle de soutien entre pairs qui cherche à aider les jeunes autochtones à aider leurs amis aux prises avec des troubles de santé mentale et de suicide.

PROGRAMMES INTERNATIONAUX

LA CRISE CONTINUE DES ENFANTS RÉFUGIÉS

En 2016, le conflit syrien marquait son 5^e anniversaire. La vie à l'ombre de la guerre a une incidence profonde sur les enfants. Les parents mentionnent que leurs enfants deviennent plus agressifs, désengagés et déprimés. Des enfants comme Yaman*. Yaman a cinq ans et, lorsque les hostilités ont éclaté tout près de chez lui, il a cessé de parler. Sa famille a fui la Syrie et habite maintenant le camp Za'atari, en Jordanie, où elle a accès à divers services offerts par Aide à l'enfance.

C'est pour les jeunes comme Yaman que notre campagne Tous les enfants, jusqu'au dernier existe. Aide à l'enfance est convaincu que tous les enfants devraient pouvoir pleinement se prévaloir de leurs droits et nous entendons continuer à faire tout ce qu'il faut pour joindre tous les enfants, jusqu'au dernier.

Alors que la crise des enfants réfugiés touche tant de pays, nos efforts pour aborder cette urgence varient grandement. Au camp Za'atari, en Jordanie, nous assurons la distribution quotidienne de pain pour l'ensemble des 79 000 réfugiés. Nous offrons aussi le programme de maternelle et un programme d'alimentation des nourrissons et des jeunes enfants pour assurer l'alimentation appropriée des mères et des enfants. En Syrie, nous assurons l'exploitation d'un hôpital de maternité, qui a été attaqué en 2016, offrant ainsi des soins essentiels

aux mères et aux enfants. Nous fournissons aussi des articles essentiels comme de la nourriture, de l'eau, des couvertures et des articles d'hygiène.

En décembre, nous avons été horrifiés par la soudaine recrudescence de violence à Aleppo. Des milliers d'enfants et leurs familles ont été contraints d'abandonner leurs demeures, en plein chaos et conflit. Grâce à nos partenaires sur place, Aide à l'enfance a pu aider et faire en sorte que les garçons, les filles et leurs familles avaient accès aux nécessités de survie comme la nourriture, l'eau, des vêtements chauds et de l'aide médicale.

Nous continuons de demander une solution politique pour mettre fin à ce conflit. Faute de quoi, nous risquons de perdre toute une génération de jeunes Syriens. Mais même entourés de violence, la résilience et l'optimisme des enfants sont étonnants. Lorsqu'on lui a demandé ce qu'elle voulait être lorsqu'elle serait grande, une jeune Syrienne de cinq ans a répondu : « Une reine et un médecin ». Nous entendons faire tout ce qu'il faut pour appuyer ces objectifs, et ce, pour tous les enfants, jusqu'au dernier.

* Le nom a été changé pour protéger la vie privée et l'identité de l'enfant.





Parmi le chaos et le conflit, Aide à l'enfance et ses partenaires locaux veillent à ce que les enfants et les familles aient accès à ce dont ils ont besoin pour survivre comme de la nourriture, de l'eau, des vêtements chauds et de l'aide médicale.

OURAGAN MATTHEW EN HAÏTI

Le 4 octobre 2016, l'ouragan Matthew percutait la côte haïtienne avec ses vents de 230 km/h et laissait derrière lui une destruction totale. Des pluies diluviennes ont provoqué de graves inondations et glissements de terrain.

Il s'agissait de la plus puissante tempête à frapper Haïti en 50 ans, et le pays ne s'était pas encore complètement remis du massif séisme de 2010. L'ouragan a causé de nombreuses morts et blessures. Il a déplacé des milliers de familles et laissé 1,4 million d'Haïtiens en besoin d'aide humanitaire, y compris 592 000 enfants. Dans les régions les plus affectées, jusqu'à 80 % des demeures ont été endommagées ou détruites. Les routes étaient impraticables, ce qui nuisait grandement à la livraison d'aide. Des fermes, des

moissons et des familles tout entières ont été dévastées. Pour un pays fragile qui figure parmi les plus pauvres pays de l'hémisphère occidental, ce désastre n'était rien, sinon catastrophique.

Aide à l'enfance a pu se mobiliser rapidement, car nous maintenons une présence active en Haïti. Dans certaines régions, comme le camp Perrin et Beaumont, nous étions le seul organisme international à offrir de l'aide. Nous avons immédiatement déployé notre unité de soins de santé afin de lutter contre le risque de maladies hydriques comme le choléra. Notre intervention face à l'ouragan Matthew était unique en ce qu'elle comprenait un conseiller en égalité des sexes d'Aide à l'enfance Canada. Ce soutien accru en matière d'égalité des sexes nous a permis d'accroître notre capacité d'intervenir de façon efficace face aux besoins différents des filles et des garçons et des femmes et des

hommes. Ce type d'intervention adaptée est essentiel à une intervention d'urgence où les besoins changent sans cesse.

Nous avons aussi offert des espaces protégés pour enfants et, en plus de fournir les nécessités de subsistance, nous avons aidé à remettre le système scolaire haïtien sur pied. Suite à la tempête, toutes les écoles étaient fermées et certaines d'entre elles étaient trop endommagées pour rouvrir.

Dans les régions les plus durement touchées, nous avons aidé à réhabiliter 18 écoles et avons distribué des trousseaux et des approvisionnements aux enseignants et aux élèves. L'éducation est un droit fondamental des enfants et la clé de l'avenir. Aide à l'enfance est convaincu que l'éducation, en particulier en situation d'urgence, est essentielle non seulement au rétablissement, mais à la croissance de tous les enfants, jusqu'au dernier.





Dans certaines régions où nous avons immédiatement déployé notre Unité de soins d'urgence pour lutter contre le risque imminent de maladies d'origine hydrique comme le choléra, Aide à l'enfance était le seul organisme international à offrir de l'aide.

JEUNESSE EN ACTION

Jeunesse en action (JeA) continue d'être le programme porte-bannière d'Aide à l'enfance. Ce projet ambitieux, qui cherche à rejoindre presque 40 000 jeunes décrocheurs en milieu rural de cinq pays d'Afrique, le Burkina Faso, l'Égypte, l'Éthiopie, le Malawi et l'Ouganda, est une source de fierté pour tous les participants.

Les communautés où opère JeA sont souvent extrêmement isolées. Cette année, nous nous sommes rendus au Malawi pour rencontrer certains des participants. Le Malawi est l'un des pays les plus pauvres au monde et les régions où JeA travaille n'ont souvent pas de routes pavées, d'eau courante ou d'électricité. Les services de base comme les écoles et les hôpitaux sont très loin. La vie est souvent axée sur la simple subsistance. Pour les jeunes qui vivent dans de telles communautés, Jeunesse en action est plus qu'un

programme, c'est le pouvoir de la possibilité, la chance de rompre le cycle de la pauvreté.

Nous avons rencontré Martida, mère monoparentale de 19 ans qui a défié les attentes communautaires en ouvrant un salon unisexe dans son village. Après une certaine hésitation, car les hommes ne se rendraient normalement pas dans un salon réservé aux femmes, elle a maintenant une clientèle fidèle de femmes et d'hommes. Elle économise des fonds et a déjà mis sur pied une entreprise secondaire d'élevage de poulets. Son objectif est d'ouvrir une chaîne de salons et d'embaucher d'autres jeunes comme elle-même.

Nous avons aussi rencontré Never. Never est un orphelin qui a abandonné l'école à huit ans. Grâce à Jeunesse en action, il a suivi une formation professionnelle et est maintenant un briqueteur à succès, ayant construit des maisons dans l'ensemble de sa communauté, y compris une pour



lui-même et une autre pour son frère. Ils possèdent même une parcelle de terrain qu'ils cultivent ensemble, en plus d'économies en banque.

Jeunesse en action a permis à Martida, Never et tous les participants d'acquérir des compétences, comme l'alphabétisme, les finances et l'entrepreneuriat. Mais le programme leur a aussi donné un coup de pouce et le pouvoir de rêver à quelque chose de meilleur, ce qui représente le meilleur héritage qu'on pourrait espérer.

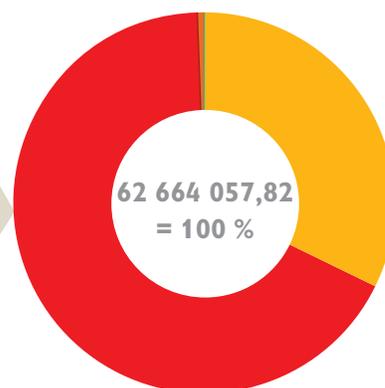




SURVOL FINANCIER

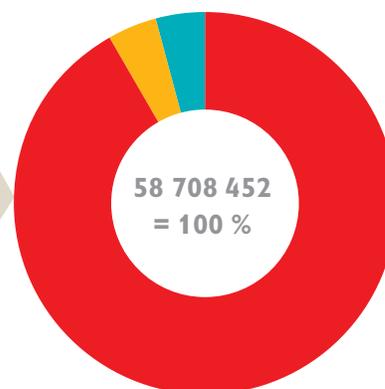
D'OÙ NOUS VIENNENT NOS FONDS

■ Subventions	42 190 215,26	67,3 %
■ Dons	20 232 900,57	32,3 %
■ Legs	207 523,96	0,3 %
■ Intérêt et autres recettes	59 755,58	0,1 %
■ Plus/Moins-value latente	26 337,55	0,0 %



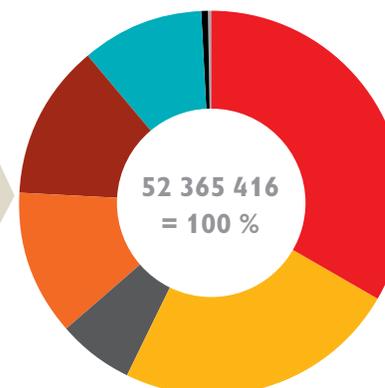
OÙ VONT NOS FONDS

■ Programmes	53 910 938	91,8 %
■ Financement	2 391 693	4,1 %
■ Administration	2 405 821	4,1 %



PROGRAMMES INTERNATIONAUX

■ Afrique orientale	17 550 232,68	33,5 %
■ Moyen orient	12 536 099,62	23,9 %
■ Inde/Asie	3 320 837,02	6,3 %
■ Afrique occidentale	6 446 269,93	12,3 %
■ Gestion de programme	6 752 054,02	12,9 %
■ Amérique du Sud	5 444 338,79	10,4 %
■ Amérique du Nord	260 459,25	0,5 %
■ Amérique centrale	55 124,66	0,1 %



RAPPORT DU L'AUDITEUR INDÉPENDANT SUR LES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

Aux membres d'Aide à l'enfance – Canada

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 décembre 2016, l'état résumé des résultats et de l'évolution de l'actif net pour l'exercice clos à cette date et un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives sont tirés des états financiers audités d'Aide à l'enfance – Canada (l'« Organisation ») pour l'exercice clos le 31 décembre 2016. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 29 mai 2017.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Organisation.

Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités sur la base des critères décrits à la note afférente aux états financiers résumés.



Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers

audités de l'Organisation pour l'exercice clos le 31 décembre 2016 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits à la note afférente aux états financiers résumés.

Deloitte S.E.N.C.R.L./S.R.L.

Comptables professionnels agréés
Experts-comptables autorisés

Le 29 mai 2017
Toronto, Ontario

ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS DE 2016

AIDE À L'ENFANCE – CANADA	2016	2015
État résumé de la situation financière au 31 décembre 2016	\$	\$
ACTIF		
Actifs à court terme		
Trésorerie et autres actifs à court terme	30 643 278	28 103 633
Immobilisations	137 840	157 488
TOTAL DE L'ACTIF	30 781 118	28 261 121
PASSIF		
Dettes à court terme		
Créditeurs et charges à payer	4 784 632	4 805 620
Apports reportés	21 549 927	20 055 952
Avantages incitatifs reportés relatifs aux baux	42 685	11 260
	26 377 244	24 872 832
Avantages incitatifs reportés relatifs aux baux	–	42 685
	26 377 244	24 915 517
ACTIF NET		
Fonds d'administration	480 074	421 804
Fonds de réserve	2 923 800	2 923 800
Fonds d'initiatives stratégiques	1 000 000	–
	4 403 874	3 345 604
TOTAL DU PASSIF ET DE L'ACTIF NET	30 781 118	28 261 121

La note qui accompagne les présents états financiers en fait partie intégrante.

AIDE À L'ENFANCE – CANADA

État résumé des résultats et
de l'évolution de l'actif net
exercice clos le 31 décembre 2016

	2016 \$	2015 \$
PRODUITS		
Apports	20 232 901	16 521 963
Affaires mondiales Canada	33 114 064	35 434 947
Subventions internationales	9 076 151	8 146 858
Produits d'intérêts et autres	59 756	50 107
Amortissement des avantages incitatifs relatifs aux baux	11 260	11 260
Legs	207 524	509 078
TOTAL DES PRODUITS	62 701 656	60 674 213
CHARGES DES PROGRAMMES		
Internationaux	52 365 416	54 114 606
Canadiens	1 549 522	451 849
	53 910 938	54 566 455
CHARGES DE FONCTIONNEMENT ET AUTRES CHARGES		
Financement	2 391 693	2 363 360
Commercialisation	2 873 856	1 522 345
Perte en capital non réalisée	23 479	82 895
Administration générale	2 335 942	1 907 319
Amortissement	81 140	185 452
	7 706 110	6 061 371
TOTAL DES CHARGES	61 617 048	60 627 826
Excédent des produits sur les charges de l'exercice avant l'élément suivant (Perte) gain de change	1 084 608 (26 338)	46 387 1 236 682
Excédent des produits sur les charges de l'exercice	1 058 270	1 283 069
Soldes des fonds au début de l'exercice	3 345 604	2 062 535
SOLDES DES FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE	4 403 874	3 345 604

Note afférente aux états financiers résumés, 31 décembre 2016**Mode de présentation**

Aide à l'enfance – Canada (l'« Organisation ») a préparé les présents états financiers résumés pour inclusion dans son rapport annuel. Ces états financiers résumés présentent une vue d'ensemble de l'information contenue dans les états financiers audités, sauf pour l'état des flux de trésorerie et les notes afférentes aux états financiers audités.

Les états financiers audités peuvent être obtenus, sur demande, auprès de l'Organisation.



NOUS SOMMES AU CŒUR DE L'ACTION CAR C'EST LÀ QU'ILS SONT

Aide à l'enfance est fier de son rôle de champion franc des enfants du monde. Misant sur presque un siècle d'expertise, nous travaillons directement avec les leaders locaux et mondiaux pour veiller à ce que les voix des enfants se fassent entendre et qu'on accorde la priorité aux enjeux qui les touchent. Et nous ne nous arrêterons pas avant que tous les enfants, jusqu'au dernier, où qu'ils soient, aient la meilleure chance de succès – pour ainsi nous offrir à tous un meilleur avenir.



AIDE À L'ENFANCE RAPPORT ANNUEL 2016

RÉDACTEUR :

Katharine Harris

PHOTOGRAPHES CONTRIBUTEURS :

Sahei Ahmed
Guilhem Alandry
Pedro Armestre
Tom Arup
Mohammed Awadh
Jamie Baker
Piero Chiussi
Colin Crowley
Kyle Degraw
Jonas Gratzler
Hedinn Halldorsson
Rob Holden
Kaung Htet
Jonathan Hyams
Bahare Khodabande
Ray-ginald Louissaint
Tony McGuire
Anna Pantella
Raph Nogal
Joseph Raoof
Stuart Sia
Paul Smith
Michael Tewolde
Tommy Trenchard
Aide à l'enfance
Shafak
Secours à la Syrie

CONCEPTION ET MISE EN PAGE :

Joss Maclennan Design



Aide à l'enfance
Save the Children

Aide à l'enfance Canada
4141, rue Yonge, pièce 300
Toronto, ON M2P 2A8

Tél. : 416-221-5501
Sans frais : 1-800-668-5036
Télec. : 416-221-8214



info@savethechildren.ca
www.savethechildren.ca